

B1.33 Servizi de limpieza



- Rutinas avanzadas de limpieza del hogar
- Dispositivos electrónicos para la limpieza
- Contratación de un servicio de limpieza

El electrodoméstico	<i>(L'elettrodomestico)</i>	Poner el lavavajillas	<i>(Caricare la lavastoviglie)</i>
El servicio de limpieza	<i>(Il servizio di pulizie)</i>	Sacar la basura	<i>(Portare fuori la spazzatura)</i>
La tarifa por hora	<i>(La tariffa oraria)</i>	Hacer la cama	<i>(Rifare il letto)</i>
La fregona	<i>(Il mocio)</i>	Tender la ropa	<i>(Stendere i panni)</i>
La escoba	<i>(La scopa)</i>	Planchar	<i>(Stirare)</i>
El guante de goma	<i>(Il guanto di gomma)</i>	El electrodoméstico	<i>(L'elettrodomestico)</i>
La bayeta	<i>(Il panno)</i>	Funcionar	<i>(Funzionare)</i>
Fregar el suelo	<i>(Lavare il pavimento)</i>	Estar roto	<i>(Essere rotto)</i>
Barrer	<i>(Spazzare)</i>	Estar estropeado	<i>(Essere guasto)</i>
Pasar el aspirador	<i>(Passare l'aspirapolvere)</i>	Programar	<i>(Programmare)</i>
Recoger la cocina	<i>(Riordinare la cucina)</i>	Enchufar	<i>(Allacciare alla corrente)</i>
Poner los platos	<i>(Mettere i piatti)</i>	Desenchufar	<i>(Staccare dalla corrente)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Al contratar un servicio de limpieza, conviene comprobar que la empresa tiene seguro de responsabilidad civil para cubrir accidentes. También es importante **delimitar las tareas** y asignar un tiempo para cada una, además de ajustar el presupuesto. Hay que revisar los **productos de limpieza**, sobre todo *cuando* contienen **componentes químicos**, especialmente si hay niños o mascotas. Finalmente, una **cláusula** puede asegurar que el trabajo se repita si el resultado no convence.

*Quando si assume un servizio di pulizia, conviene verificare che l'azienda abbia un'assicurazione di responsabilità civile per coprire gli incidenti. È anche importante **delimitare i compiti** e assegnare un tempo a ciascuno, oltre ad adeguare il budget. Bisogna controllare i **prodotti per la pulizia**, soprattutto quando contengono **componenti chimici**, specialmente se ci sono bambini o animali domestici. Infine, una **clausola** può assicurare che il lavoro venga ripetuto se il risultato non convince.*

1. ¿Qué protege el seguro de responsabilidad civil de la empresa de limpieza?
 - a. La sustitución gratuita de electrodomésticos averiados
 - b. Un descuento fijo en la plancha y la colada
 - c. La compra de productos de limpieza incluidos en el precio
 - d. Los accidentes durante el servicio y posibles indemnizaciones
2. ¿Por qué es importante revisar los productos de limpieza antes de usarlos?
 - a. Porque siempre son más baratos si se revisan antes
 - b. Porque así se puede reducir el tiempo de cada tarea a la mitad
 - c. Porque deben ser adecuados y pueden tener componentes químicos
 - d. Porque la empresa no puede usar ningún producto del cliente

1-d 2-c



2. Grammatica: Gli avverbi relativi e interrogativi: donde, cuando, como

Donde, cuando e como indicano luogo, tempo e modo.

1. Nelle domande hanno l'accento -> dónde, cuándo, cómo.
2. Senza domanda non hanno l'accento -> donde, cuando, como.

Avverbio	Uso	Esempio
Dónde	Pregunta (lugar) (Domanda (luogo))	¿Dónde guardas la fregona después del servicio? (Dove riponi lo straccio dopo il servizio?)
Donde	Relativo (lugar) (Relativo (luogo))	El armario donde guardamos los productos está lleno. (L'armadio dove conserviamo i prodotti è pieno.)
Cuándo	Pregunta (tiempo) (Domanda (tempo))	¿Cuándo pasa el servicio de limpieza por el piso? (Quando passa il servizio di pulizia per l'appartamento?)
Cuando	Relativo (tiempo) (Relativo (tempo))	El día cuando vinieron a limpiar, todo quedó perfecto. (Il giorno in cui sono venuti a pulire, è venuto tutto perfetto.)
Cómo	Pregunta (modo) (Domanda (modo))	¿Cómo funciona el aspirador nuevo del hotel? (Come funziona il nuovo aspirapolvere dell'hotel?)
Como	Relativo (modo) (Relativo (modo))	Hizo la cama como indicó el servicio de limpieza. (Ha fatto il letto come ha indicato il servizio di pulizia.)

Nelle domande indirette, gli avverbi mantengono l'accento -> No sé dónde está la fregona.

1. No recuerdo _____ dejé la fregona después de limpiar el pasillo. (Non ricordo dove ho lasciato il mocio dopo aver pulito il corridoio.)
a. donde b. cómo c. cuándo d. dónde
2. El cuarto _____ guardamos la escoba está al fondo, junto al ascensor. (La stanza dove tenemos la scopa è in fondo, accanto all'ascensore.)
a. cuando b. donde c. dónde d. cómo

1. dónde 2. donde

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. (dónde) No sé en qué lugar guardas la fregona después del servicio.

(Non so dónde conservi il mocio dopo il servizio.)

2. (donde) El armario en el que guardamos los productos está lleno.

(L'armadio donde conserviamo i prodotti è pieno.)

3. (cuándo) Dime a qué hora pasa el servicio de limpieza por el piso.

(Dimmi cuándo passa il servizio di pulizia per il piano.)

1. *No sé dónde guardas la fregona después del servicio.* **2.** *El armario donde guardamos los productos está lleno.* **3.** *Dime cuándo pasa el servicio de limpieza por el piso.*

Correggi l'errore

1. No sé como programar la limpieza automática.

Non so come programmare la pulizia automatica.

2. ¿Dónde está el manual del robot aspirador?

Dov'è il manuale del robot aspirapolvere?

1. *No sé cómo programar la limpieza automática.* **2.** *¿Dónde está el manual del robot aspirador?*

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|----------------------------|---|
| a. el servicio de limpieza | 1. Precio que pagas según las horas que trabaja el servicio. |
| b. la tarifa por hora | 2. Empresa o persona que viene a limpiar tu casa u oficina cuando la contratas. |
| c. la fregona | 3. Utensilio para fregar el suelo y dejarlo húmedo si hace falta. |

a-2 b-1 c-3



2. Condizioni del servizio di pulizia a domicilio (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: escoba, electrodoméstico, tarifa por hora, fregona, dónde, enchufen, enchufen



Al contratar un servicio de limpieza a domicilio en España, conviene delimitar por escrito las tareas: barrer, fregar el suelo, hacer la cama, recoger la cocina y sacar la basura. La mayoría de las empresas trabajan con una (1) _____ y suelen pedir que se indique (2) _____ se guardan la (3) _____ y la (4) _____ para no perder tiempo el primer día.

Antes de empezar, es recomendable comprobar que la empresa tenga seguro de responsabilidad civil y una cláusula de repetición si el resultado no es satisfactorio. Si algún (5) _____ de limpieza no funciona o está estropeado, hay que avisar para que lo reparen o lo sustituyan. En pisos con niños o mascotas, es importante revisar los productos por sus componentes químicos y pedir que (6) _____ y (7) _____ los aparatos cuando terminen.

Quando si assume un servizio di pulizia a domicilio in Spagna, conviene delimitare per iscritto le mansioni: spazzare, lavare il pavimento, rifare il letto, riordinare la cucina e buttare la spazzatura. La maggior parte delle aziende lavora con una tariffa oraria e di solito chiede di indicare dove si conservano il mocio e la scopa per non perdere tempo il primo giorno.

Prima di iniziare, è consigliabile verificare che l'azienda abbia un'assicurazione di responsabilità civile e una clausola di ripetizione se il risultato non è soddisfacente. Se qualche elettrodomestico per la pulizia non funziona o è guasto, bisogna avvisare affinché lo riparino o lo sostituiscano. Negli appartamenti con bambini o animali domestici, è importante controllare i prodotti per i loro componenti chimici e chiedere che attacchino e stacchino la spina degli apparecchi quando hanno finito.

(1) tarifa por hora, (2) dónde, (3) fregona, (4) escoba, (5) electrodoméstico, (6) enchufen, (7) desenchufen

1. ¿Qué comprobaciones o condiciones consideras imprescindibles antes de contratar un servicio de limpieza y por qué?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ha contratado el servicio porque está muy ocupada esta semana. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Además de la cocina y el baño, pidió que plancharan y tendieran la ropa. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Como el lavavajillas está estropeado, los platos se lavarán manualmente. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Vero Falso



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

- | | |
|---|---|
| 1. La propietaria quiere que el servicio de limpieza _____ el pasillo donde se acumula más polvo. | <i>(La proprietaria vuole che il servizio di pulizia spazzi il corridoio dove si accumula più polvere.)</i> |
| a. barre b. barrerá c. barrera d. barran | |
| 2. No sé dónde está el enchufe, pero necesito que _____ el aspirador antes de pasar la bayeta. | <i>(Non so dov'è la presa, ma ho bisogno che tu colleghi l'aspirapolvere prima di passare lo straccio.)</i> |
| a. enchufes b. enchufe c. enchuféis d. enchufas | |
| 3. Cuando lleguen, les pedimos que _____ la cocina como les explicamos por teléfono. | <i>(Quando arrivano, chiediamo loro che spazzino la cucina come abbiamo spiegato al telefono.)</i> |
| a. barren b. barre c. barremos d. barras | |

1. barre 2. enchufes 3. barren

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Avería del aspirador y visita

Laura (pareja): Oye, Miguel, el aspirador no funciona: lo he enchufado y hace un ruido raro, como si estuviera estropeado.

(Ehi, Miguel, l'aspirapolvere non funziona: l'ho attaccato alla presa e fa un rumore strano, come se fosse rotto.)

Miguel (pareja): Vaya... y justo hoy viene el servicio de limpieza. ¿Tienes la fregona y una bayeta a mano para fregar el suelo de la cocina?

(Accidenti... e proprio oggi viene il servizio di pulizia. Hai lo straccio e un panno a portata di mano per lavare il pavimento della cucina?)

Laura (pareja): Sí, pero primero voy a barrer; y tú, si puedes, saca la basura y haz la cama, que el salón está hecho un desastre.

(Sì, ma prima spazzo; e tu, se puoi, porta fuori la spazzatura e fai il letto, che il salotto è un disastro.)

Miguel (pareja): Hecho. Luego pongo el lavavajillas y recojo la cocina; por si acaso, desenchufaré el aspirador y mañana lo llevamos a reparar.

(Fatto. Poi metto in funzione la lavastoviglie e sistemo la cucina; per sicurezza, staccherò l'aspirapolvere e domani lo portiamo a riparare.)

Laura (pareja): *Perfecto, y cuando llegue la chica le digo que hoy no pase el aspirador y que se centre en el baño y en planchar un par de camisas.
(Perfetto, e quando arriva la ragazza le dico che oggi non passi l'aspirapolvere e che si concentri sul bagno e sullo stirare un paio di camicie.)*

1. ¿Qué aparato está estropeado y qué alternativa proponen para limpiar el suelo?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Depende de dónde esté más sucio, primero... / No sé cómo funciona exactamente, pero lo puedo programar y enchufar. / Me gustaría saber cuándo pueden venir y cuál es la tarifa por hora.



1. En tu casa, ¿cómo organizas la limpieza semanal y qué tareas sueles hacer tú (por ejemplo, barrer, fregar el suelo o pasar el aspirador)?

2. Si vas a contratar un servicio de limpieza en España, ¿qué preguntas harías sobre la tarifa por hora y sobre cuándo y cómo realizan el trabajo?

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Asunto: Presupuesto servicio de limpieza - piso en Chamberí

Hola, Marta:

Gracias por tu mensaje. Para un piso de 70 m², el **servicio de limpieza** semanal suele ser de 3 horas. La **tarifa por hora** es de 16 € (productos incluidos). En ese tiempo se puede **pasar el aspirador, fregar el suelo**, limpiar el baño y **recoger la cocina**. Si necesitas **planchar**, habría que añadir 1 hora.

¿Qué día te viene mejor y a **qué hora**? También dinos si hay algún **electrodoméstico** que no **funcione** o esté **estropeado** (por ejemplo, el lavavajillas).

Un saludo,

Laura Sánchez

Coordinación - BrilloHogar



Scrivi una risposta appropriata: *Quería confirmar qué día y a qué hora os viene mejor... / ¿Podrías decirme cómo gestionáis las llaves y el acceso al piso? / También quisiera saber dónde puedo dejar la fregona y los productos de limpieza.*

Verbi importanti

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Barrer (*battere*)

Presente
barro
barres
barre
barremos
barréis
barren

Enchufar (*inserire*)

Presente
enchufo
enchufas
enchufa
enchufamos
enchufáis
enchufan